



Südtiroler Almgschichten Emozioni in malga

15.10. – 05.11.2022



almgschichten.it emozioni-in-malga.it

 MONTAG	17.10. / 24.10. / 31.10.2022 Echte Almgschichten Gitschberg Meransen 📍 Talstation Gitschberg 🕒 14.00 Uhr 🕒 ca. 2,5 h	
 DIENSTAG	18.10. / 25.10.2022 Apfelstrudel backen Natz 📍 Walderhof 🕒 15.30 Uhr 🕒 ca. 2 h	
 MITTWOCH	19.10. / 26.10. / 02.11.2022 Drei-Gipfel-Panorama-Tour 📍 Talstation Gitschberg 🕒 9.00 Uhr 🕒 ca. 7 h	
 DONNERSTAG	20.10. / 27.10. / 03.11.2022 Auf den Spuren des Valler Goldes Jochtal Vals 📍 Talstation Jochtal 🕒 09.00 Uhr 🕒 ca. 5 – 6 h	20.10.2022 Kochkurs – DE Gerichte mit alten & neuen Getreidesorten, Terenten 📍 Vereinshaus Terenten/ Casa di cultura Terento 🕒 18.00 – 22.00 Uhr
	03.11.2022 Apfelstrudel backen Natz 📍 Walderhof 🕒 15.30 Uhr 🕒 ca. 2 h	
 FREITAG	21.10. / 28.10. / 04.11.2022 Historische Bunker-wanderung Natz-Schabs 📍 Dorfplatz Natz 🕒 9.00 Uhr 🕒 ca. 5 h	
 SONNTAG	16.10 / 23.10.2022 Geschichten aus der Kornkammer Terenten 📍 Infobüro Terenten 🕒 09.00 Uhr 🕒 ca. 5 h	16.10 / 23.10.2022 Tearna Mächärt Terenten 📍 Dorfzentrum Terenten 🕒 10.00 – 16.00 Uhr

UNSERE BERGE.
VOLLER GENUSS.
DAS ERLEBNIS.

Bunt verfärbte Wälder, reines Quellwasser und klare Bergluft, die den Blick auf die majestätischen Gipfel freigibt: Der Herbst in den Südtiroler Alpen ist einzigartig. Inmitten dieser unberührten Natur ist die Welt noch in Ordnung. Traditionen werden hochgehalten, Genuss gelebt. Die Südtiroler Almgschichten laden dazu ein, das Land aus neuer Perspektive zu entdecken und sich von der gelebten Kultur inspirieren zu lassen. Wer daran teilnehmen kann? Grundsätzlich jeder, zu einem Unkostenbeitrag von 8€ pro Veranstaltung. Kostenlos ist es für alle Gäste der Mitgliedsbetriebe der Ferienregionen Gitschberg Jochtal, Natz-Schabs. Sie entscheiden, ob Sie nur ausgewählte Programmpunkte wahrnehmen oder sich nichts entgehen lassen möchten.

Mitmachen & Erleben

Zuschauen & Genießen

Bäuerliche Kost & Tradition

Bergerlebnis & Wandern

📍 Treffpunkt

🕒 Start

🕒 Dauer

TEILNAHME NUR MIT ANMELDUNG.

Anmeldung und Informationen:
info@gitschberg-jochtal.com
+39 0472 886048



 LUNEDÌ	17.10. / 24.10. / 31.10.2022 Autentiche storie di malga Gitschberg Maranza 📍 Stazione a valle G. 🕒 ore 14.00 🕒 ca. 2,5 h	
 MARTEDÌ	18.10. / 25.10.2022 Preparazione dello strudel di mele Naz 📍 Walderhof 🕒 ore 15.30 🕒 ca. 2 h	
 MERCOLEDÌ	19.10. / 26.10. / 02.11.2022 Tour panoramico delle cime a Maranza 📍 Stazione a valle G 🕒 ore 9.00 🕒 ca. 7 h	
 GIOVEDÌ	20.10. / 27.10. / 03.11.2022 Alla scoperta dell'oro di Valles Jochtal Valles 📍 Stazione a valle Jochtal 🕒 ore 09.00 🕒 ca. 5 – 6 h	
	03.11.2022 Preparazione dello strudel di mele Naz 📍 Walderhof 🕒 ore 15.30 🕒 ca. 2 h	
 VENERDÌ	21.10. / 28.10. / 04.11.2022 Escursione in un bunker Naz-Sciaves 📍 Piazza del villaggio vtvt di Naz 🕒 ore 9.00 🕒 ca. 5 h	
 DOMENICA	16.10 / 23.10.2022 Storie dal granaio Terento 📍 Ufficio informazioni Terento 🕒 ore 09.00 🕒 ca. 5 h	16.10 / 23.10.2022 Artigianato tradizionale Terento 📍 Centro di Terento 🕒 ore 10.00 – 16.00
		16.10. / 23.10.2022 Mercato contadino Terento 📍 Centro di Terento 🕒 ore 10.00 – 16.00

LE NOSTRE MONTAGNE.
DA VIVERE.
DA ASSAPORARE.

Boschi variopinti, acqua pura di sorgente e aria fresca di montagna, con una vista libera su vette maestose: l'autunno tra le Alpi altoatesine è qualcosa di unico. In mezzo a questa natura incontaminata, il mondo è ancora un luogo piacevole, dove si mantengono vive le tradizioni e ci si gode la vita. Emozioni in Malga vi invita a scoprire l'Alto Adige da una nuova prospettiva e lasciarvi ispirare dal suo paesaggio naturale e culturale. Chi può partecipare? Chiunque voglia, a fronte di un piccolo contributo di 8€ per evento. La partecipazione è invece gratuita per tutti gli ospiti delle strutture nelle aree vacanze di Gitschberg Jochtal, Naz-Sciaves e che aderiscono all'iniziativa. Potete scegliere se partecipare al programma completo o solo agli eventi che più vi interessano.

Vivere & Partecipare

Osservare & Gustare

Sapori & Tradizioni

Montagna & Escursioni

📍 Punto di partenza

🕒 Orario di partenza

🕒 Durata

PARTECIPAZIONE SOLO CON ISCRIZIONE.

Iscrizioni e informazioni:
info@riopusteria.it
+39 0472 886048





HISTORISCHE BUNKERWANDERUNG

In beiden Weltkriegen waren Eisack- und Pustertal heftig umkämpft. Gewaltige Bunkeranlagen zeugen auch heute noch davon.

Zu Fuß wandern wir vom Dorfplatz Natz über Wald- und Flurwege nach Viums, Schabs und weiter nach Aicha. Unterwegs tauchen wir in die Welt der Bunker ein und betreten die unterirdischen Gänge, Schießscharten und Geschützstände des Schusterbauers und Ochsenbühelbunkers. Rückfahrt mit dem Linienbus nach Natz um 14.38 Uhr, Gästekarte für den gratis Bustransfer nicht vergessen!

ESCURSIONE IN UN BUNKER

Le valli dell'Isarco e della Pusteria sono state pesantemente contese in entrambe le guerre mondiali. Enormi bunker lo testimoniano ancora oggi. A piedi, dalla piazza del villaggio di Naz, percorriamo sentieri forestali e di campagna fino a Fiumes, Sciaives e Aica. Durante il percorso ci immergiamo nel mondo dei bunker e ci addentriamo nei cunicoli, nelle feritoie e nelle postazioni di tiro dei bunker Schusterbauer e Ochsenbühel. Ritorno in autobus a Naz alle ore 14.38, non dimenticate la carta ospiti per il trasferimento gratuito in autobus!

APFELSTRUDEL BACKEN

Mit einer Bäuerin in der Hofschänke Walderhof in Natz

PREPARAZIONE DELLO STRUDEL DI MELE

Impara la tecnica di preparazione dello strudel di mele. Con una contadina si prepara e si assaggia uno strudel di mele.



GESCHICHTEN AUS DER KORNBÄCKEREI

Bei dieser Wanderung können Sie das Leben der Bergbauern hautnah miterleben. Nach einer einstündigen Wanderung zum Bauernhof, wird im alten Steinbackofen ein typisches Bauernbrot gebacken und anschließend verkostet. Vom Bauernhof geht es weiter in das Terner Mühltal, wo eine ganze Reihe an Kornmühlen vorzufinden sind. Sie besichtigen eine Mühle in Funktion.

STORIE DAL GRANAIO

Nel corso di questa escursione visiteremo un maso contadino, possiamo renderci conto da vicino della vita dei contadini di montagna. Contemporaneamente potete osservare la cottura del pane nell'antico forno a legna ed assaggiare anche le pagnotte („Bauernbrot“) appena sfornate. Dal maso proseguiamo il nostro cammino nella Valle dei Mulini di Terento dove incontriamo tutta una serie di mulini. Visitiamo un mulino in funzione.



ALMGSCHICHTEN

AUF DEN SPUREN DES VALLER GÖLDES

Diese Wanderung für Trittsichere und Fortgeschrittene führt uns nach der Fahrt mit der Bergbahn Jochtal vorbei an goldenen Lärchen über den Rotensteiner Höhenweg bis zur Fane Alm. Dort entdecken wir das wahre „Valler Gold“ bei einer Käseverkostung. Über den Milchsteig wandern wir zurück nach Vals.

ALLA SCOPERTA DELL'ORO DI VALLES

Riservata agli escursionisti progrediti dal passo sicuro, questa escursione parte dalla stazione a monte della funivia Jochtal e, passando accanto a larici dorati, conduce sull'alta via Rotenstein fino alla Malga Fane. Lì scopriremo l'autentico „Oro di Valles“ con una degustazione di formaggi, prima di fare ritorno a Valles sul Sentiero del Latte.



GERICHTE MIT ALTEN UND NEUEN GETREIDESORTEN

Kochkurs in deutscher Sprache, Alte Getreidesorten werden wieder neu entdeckt und halten Einzug in unsere Küchen. Traditionelle, aber auch viele moderne Gerichte lassen sich aus Getreidesorten zubereiten: ein knuspriges Dinkelbrot, ein Amaranth Porridge mit

TEARNA MÄCHÄRT

Kunsthandwerk: Versch. Aussteller zeigen altes Kunsthandwerk vor (Schintlkliaba, Zaunflechte, Kunstgestalter, Guasldrana, Schneiderin, Schuischa, Dragsla, Filzarin, Klosterarbeiten, Messoschmied, Schnitzla, Spinnarin, Feddokieltickarin und Birschnmocha)

ARTIGIANATO TRADIZIONALE

Presentazione dei vari professionisti artigianali.



ECHE ALMGSCHICHTEN

Geschichten, Sagen & Überliefertes aus dem Südtiroler Bergleben werden bei einer gemütlichen Wanderung am Gitschberg vorgetragen. Bei schlechtem Wetter findet die Veranstaltung in einer Hütte statt.

AUTENTISCHE STORIE DI MALGA

Storie, saghe e leggende dalle montagne dell'Alto Adige, raccontate durante una piacevole passeggiata sul monte Gitschberg o in baita in caso di maltempo.



DREI-GIPFEL-PANORAMA-TOUR

Auffahrt mit der Bergbahn bis zur Mittelstation (mit Almencard kostenlos). Von dort geht's über den Kamm bis zum Kleingitsch (2.262 m). Nach einem leichten Abstieg zum Ochsenboden wandern wir hinauf zum Falzarer Joch. Auf einem Steig geht es über den Südostgrat zum Gipfel des Fallmetzer (2.568 m) und wieder zurück bis zum Falzarer Joch. Hier zweigen wir auf den eher ruppigen Weg in Richtung Gitschberg (2.510 m), wo wir mit einem traumhaften Panorama belohnt werden. Vom Gipfel des Gitschberg steigen wir dann auf der Südseite ab zur Bergstation der Gitschbergbahn.



TOUR PANORAMICO DELLE CIME A MARANZA

Saliamo con la cabinovia fino alla stazione media (con l'Almencard é gratis). Lì partiamo incamminandoci verso la prima vetta del Kleingitsch (2.262 m) per poi proseguire verso la piana di Ochsenboden. Da lì seguiamo il sentiero fino al Passo Valzara e proseguiamo percorrendo la cresta sud-orientale fino alla cima del Monte Val di Mezzo (2.568 m). Ritorniamo al Passo Valzara, dove si imbecca il sentiero accidentato che va verso il Monte Gitschberg (2.510 m), che ci offre un panorama da sogno. Per la discesa attraversiamo il versante sud del Monte Gitschberg.

Südtiroler Almkost Sapori in Malga

15.10. – 05.11.2022



**HEUSUPPE, ZIRMKNÖDEL ODER DOCH LIEBER WAS SÜSSES?
ZUPPA DI FIENO, CANEDERLI AL CIRMOLO O MAGARI QUALCOSA DI DOLCE?**

Südtirol hat viele kleine Küchegeheimnisse zu bieten, die rasch zum großen Highlight werden. Direkt auf den schönsten Wegen durch das Land verführen von **15.10. bis 05.11.2022** erlesene herbstliche Spezialitäten den feinen Gaumen.

i Die Öffnungszeiten der Hütten und Hofschänken können vom Zeitraum der Südtiroler Almkost abweichen. Alle Infos zu den Öffnungszeiten: www.almgschichten.it

Gli orari di apertura possono variare rispetto agli orari dell'iniziativa Sapori in Malga. Per maggiori informazioni: www.emozioni-in-malga.it

La cucina dell'Alto Adige ha tanti piccoli segreti che diventano vere e proprie attrazioni. Dal **15.10. bis 05.11.2022** potrete assaggiare una selezione di golose specialità autunnali direttamente sui bellissimi sentieri escursionistici.

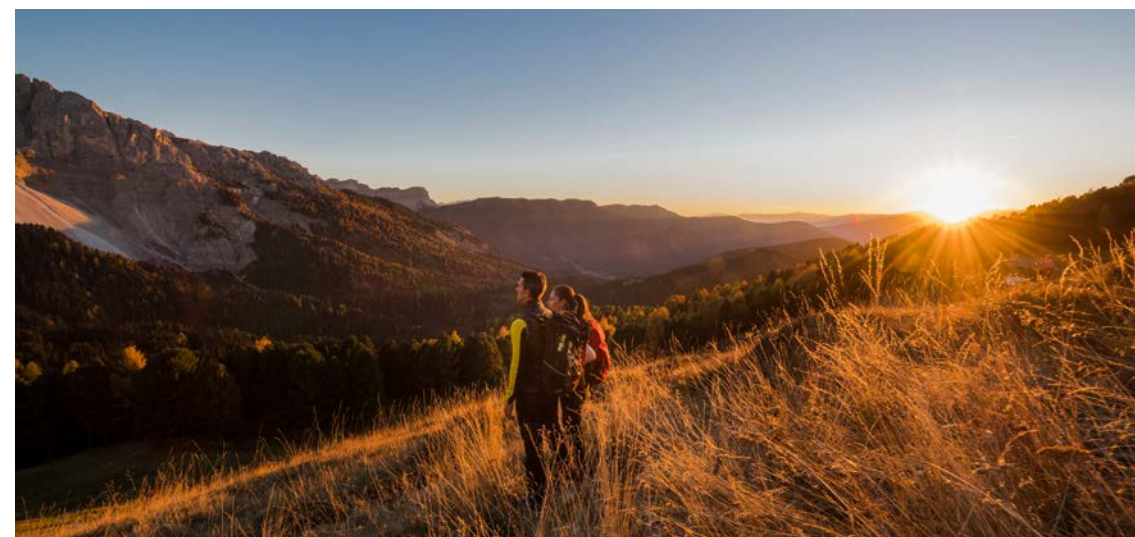


Folgende teilnehmende Hütten und Hofschänken schreiben das Kapitel der **Südtiroler Almkost**:

Ecco le baite e taverne contadine che partecipano all'iniziativa **Sapori in Malga**:

Gitschhütte Gitschberg	Gasthof Kaltenhauser Raas
Bacherhütte Gitschberg	Hofschänke Walderhof Natz
Nesselhütte Gitschberg	Oberhauserhütte Rodenecker-Lüsner Alm
Großberghütte Altfasstal	Roner Alm Rodenecker-Lüsner Alm
Anratterhütte Jochtal	Starkenfeldhütte Rodenecker-Lüsner Alm
Die Mühle Vals	Ahner Berghof Rodeneck
Hofschänke Haisla Meransen	Tiefrastenhütte Terenten
Plattnerhof Viums	
Buschenschank Trinnerhof Raas	

In Zusammenarbeit mit
In collaborazione con
Brimi
Südtirol
www.brimi.it





ALMENCARD

ALMENCARD PLUS

Mit der Almencard Plus nutzen Sie die Bergbahnen Gitschberg und Jochtal bis zum 05.11.2022 kostenlos.

Con la Almencard Plus potete usare gratuitamente gli impianti di risalita Gitschberg e Jochtal fino al 05.11.2022.

 www.gitschberg-jochtal.com

**BERGBAHNEN GITSCHBERG
UND JOCHTAL:**
BIS 05.11.2022 GEÖFFNET

**CABINOVIE GITSCHBERG
E JOCHTAL:**
APERTE FINO 05.11.2022

Tel.: +39 0472 886048
Mail: info@gitschberg-jochtal.com
www.almgschichten.it

Mail: info@riopusteria.it
www.emozioni-in-malga.it

